



No. 59

N° 59

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
November 20, 2002

Mercredi
20 novembre 2002

Daytime Meeting - Sessional Day 101
Evening Meeting - Sessional Day 102

Séance de l'après-midi - jour de session 101
Séance du soir - jour de session 102

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:

I beg to inform the House that today the Clerk received the Tenth Report / dixième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 105).

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 181, An Act to amend the Legal Aid Services Act, 1998.

Projet de loi 181, Loi modifiant la Loi de 1998 sur les services d'aide juridique.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Jackson	Molinari	Spina
Baird	Elliott	Johns	Munro	Sterling
Barrett	Eves	Johnson	Murdoch	Stewart
Beaubien	Galt	Klees	Mushinski	Stockwell
Clark	Gilchrist	Marland	Newman	Tsubouchi
Clement	Gill	Martiniuk	O'Toole	Turnbull
Coburn	Hardeman	Mazzilli	Ouellette	Wilson
Cunningham	Hastings	McDonald	Runciman	Witmer
DeFaria	Hudak	Miller	Sampson	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kwinter	Phillips
Bartolucci	Colle	Gerretsen	Levac	Prue
Bisson	Conway	Gravelle	Marchese	Ramsay
Bountrogianni	Cordiano	Hampton	McLeod	Sergio
Boyer	Curling	Hoy	Parsons	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Kormos	Peters	Sorbara

Pursuant to the Order of the House of Monday, October 21, 2002, the Bill was ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le lundi 21 octobre 2002, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 209, An Act respecting funerals, burials, cremations and related services and providing for the amendment of other statutes. Hon. Mr. Hudak.

Projet de loi 209, Loi traitant des funérailles, des enterrements, des crémations et des services connexes et prévoyant la modification d'autres lois. L'hon. M. Hudak.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Kingston and the Islands (Mr. Gerretsen) to come to order.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Kingston et des Îles, M. Gerretsen de se comporter.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Scarborough Centre (Mrs. Mushinski) to come to order.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à la députée de Scarborough Centre, M^{me} Mushinski de se comporter.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the deregulation and privatization of Ontario's electricity system (Sessional Paper No. P-8) Ms. Martel.

Petition relating to Construction of a four-lane Highway 69 (Sessional Paper No. P-44) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Saturday international language classes (Sessional Paper No. P-58) Mr. Caplan.

Petition relating to Kidney Disease Research (Sessional Paper No. P-62) Ms. Martel.

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Bradley.

Petition relating to Adopting a \$10.00 a day child care plan / adoption du plan pour des espaces de garderie à 10 dollars pour jour (Sessional Paper No. P-77) Ms. Martel.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Gravelle.

Petition relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Arnott.

Petition relating to the Enactment of Bill 112, An Act to Amend the Highway Traffic Act to protect children while on school buses (Sessional Paper No. P-88) Mr. Hoy.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr. Hampton moved,

M. Hampton propose,

Be it resolved:

That skyrocketing hydro bills have shown beyond any doubt that Ontario's hydro system must be operated as a non-profit public service;

That no portion of Hydro One or Ontario Power Generation should be sold or otherwise transferred into the control of profit-seeking corporations;

That hydro bills for all customers, including the price of the electricity itself, must be regulated on the basis of power at cost by an independent Public Utilities Commission;

That Ontario Power Generation should get back into the business of building generating capacity, starting with a major commitment to green power, conservation and efficiency but also including a significant amount of gas-fired power. Enough new generation should be built to allow all Ontario's coal-fired generating plants to be shut down by 2007. OPG's plans for new capacity should be subject to public review and a final decision by the independent Public Utilities Commission; and

That it is now urgent to terminate the disastrous experiment with a so-called competitive market in electricity.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 26

Agostino	Brown	Di Cocco	Kwinter	Parsons
Bartolucci	Caplan	Dombrowsky	Levac	Prue
Bisson	Churley	Gravelle	Marchese	Ramsay
Bountrogianni	Colle	Hampton	Martel	Sergio
Boyer	Cordiano	Kormos	McLeod	Smitherman
Bradley				

NAYS / CONTRE - 47

Arnott	Dunlop	Johns	Molinari	Stewart
Baird	Ecker	Kells	Munro	Stockwell
Barrett	Elliott	Klees	Murdoch	Tsubouchi
Beaubien	Eves	Marland	O'Toole	Turnbull
Chudleigh	Galt	Martiniuk	Ouellette	Wettlaufer
Clark	Gilchrist	Maves	Runciman	Wilson
Clement	Gill	Mazzilli	Sampson	Witmer
Coburn	Hardeman	McDonald	Spina	Wood
Cunningham	Hastings	Miller	Sterling	Young
DeFaria	Jackson			

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to today's debate on Bill 191:

That one hour be divided equally among the recognized parties for the purpose of tonight's debate;

At the end of that time, the motion for adjournment of the debate will be deemed to have been made and carried and the Speaker shall adjourn the House;

And for the purposes of Standing Order 46, tonight's debate will be considered one full sessional day.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 191, An Act to amend the Highway Traffic Act to ensure the safety of emergency vehicles stopped on a highway and people who are outside a stopped emergency vehicle.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 191, Loi modifiant le Code de la route afin de garantir la sécurité des véhicules de secours arrêtés sur une voie publique et celle des personnes qui se trouvent à l'extérieur de tels véhicules.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 7:45 p.m.

À 19 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 209, An Act respecting funerals, burials, cremations and related services and providing for the amendment of other statutes (No. 106).